

29 Para que saiba tôda a gente que Nabucodonosor é o deus da terra, e que fora êle não há outro.

CAPÍTULO 6

HOLOFERNES FAZ TERRÍVEIS AMEAÇAS A AQUIOR. MANDA QUE O LEVEM A BETÚLIA, E O ENTREGUEM AOS FILHOS DE ISRAEL. AQUIOR LHES E' ENTREGUE, E LHES CONTA O QUE LHE HAVIA SUCEDIDO.

1 Sucedeu pois que tendo deixado de falar, Holofernes, fortemente endurecido, disse a Aquior:

2 Já que tu profetizaste, dizendo-nos, que o povo de Israel há-de ser defendido pelo seu Deus, para eu te mostrar que não há outro Deus, senão Nabucodonosor:

3 Quando nós os tivermos mortos a todos como a um só homem, então tu mesmo cairás também com êles debaixo dô ferro dos assírios, e todo o povo de Israel perecerá contigo:

4 Conhecerás tu que Nabucodonosor é o Senhor de tôda a terra: E então a espada dos meus soldados passará o teu corpo, e tu cairás atravessado entre os feridos de Israel: E não respirarás mais até que sejas exterminado com êles.

5 Mas porém se tu crês que a tua profecia é verdadeira, não se abata o teu rosto, a palidez de que está coberto o teu semblante, te deixe, se imaginas que estas minhas palavras se não podem cumprir.

6 E para que pois conheças que tens de experimentar com êles esta infelicidade, serás desde já associado a êste povo, a fim de que quando receberem as dignas penas da minha espada, fiques tu também sujeito à vingança juntamente.

7 Então mandou Holofernes à sua gente que prendessem a Aquior, e que o levassem a Betúlia, e o entregassem nas mãos dos filhos de Israel. (1)

8 E tendo pegado em Aquior os servos de Holofernes, partiram pelas campinas, mas estando perto dos montes, saíram contra êles os atiradores de funda.

9 E êles desviando-se do lado do monte, ataram Aquior de mãos e pés a uma árvore, e assim prêso com cordas o deixaram, e voltaram para seu senhor.

10 Ora os filhos de Israel descendo de Betúlia, vieram ter com êle: E desatando-o o levaram para Betúlia, e tendo-o pôsto no meio do povo, perguntaram-lhe por que motivo os assírios o deixaram atado.

11 Por êste tempo eram ali chefes Ozias, filho de Mica da tribo de Simeão, e Carmi, que também se chamava Gotoniel.

12 E Aquior pôsto no meio dos anciãos, e em presença de todos, contou tudo o que êle tinha falado sendo perguntado por Holofernes e como a gente de Holofernes o quisera matar por ter falado assim,

13 e como o mesmo Holofernes cheio de cólera

(1) **BETÚLIA** — Esta cidade apenas é indicada neste livro; daí a dificuldade de a identificar, Vigouroux, *Manuel Biblique*; porém o autor sagrado nos diz que ficava nos arredores de Dotain, na estrada que ia da planície de Esdreolon para o centro da Terra Prometida. Jdt 7, 1-3. Não obstante êste esclarecimento, a sua localização rigorosa ainda não está resolvida por uma forma concludente. Schulz, cônsul da Prússia em Jerusalém, no ano de 1847 pretendeu reconhecer Betúlia na aldeia de Beit-Hfa, a meio caminho da estrada de Zerayn (Jezrael) a Beysan (Citópolis). De Sanley sustenta ser a aldeia fortificada de Sanour e que fica a hora e meia para o sul de Tell-Dotan, onde são as ruínas de Dotain. A pequena distância para êste ficam uns lugares chamados Meitelonso, nome que parece lembrar Betúlia. Saulcy, *Dictionnaire topographique abrégé de la Terre Sainte*.

Judite 6, 14-21

mandara que o entregassem aos israelitas por esta causa: A fim de que depois que êle tivesse vencido aos filhos de Israel, fizesse então também morrer ao mesmo Aquior com diversos supplicios, por êle ter dito: O Deus do Céu é o seu defensor.

14 E tendo Aquior referido tôdas estas coisas, todo o povo se prostrou com o rosto em terra, adorando ao Senhor, e misturando os seus gritos e prantos ofereceram concordemente as suas orações ao Senhor,

15 dizendo: Senhor Deus do Céu e da terra, lança os olhos para a soberba dêstes homiêns, e considera o nosso abatimento, e atende ao voto dos que tu santificaste, e mostra que não desamparas aos que presumem de ti: E que humilhas aos que presumem de si mesmos, e se gloriam do seu poder.

16 Acabado pois o choro, e completa a oração dos povos, que durou todo o dia, consolaram a Aquior,

17 dizendo: O Deus de nossos pais, cujo poder tu publicaste, êle te dará por isso a recompensa, para que tu vejas antes a ruína dêles.

18 E quando o Senhor nosso Deus tiver dado esta liberdade aos seus servos, Deus seja também contigo no meio de nós: Para que, segundo fôr dô teu agrado, assim vivas conosco, tu e todos os teus.

19 Então Ozias, despedida a assembléia, o recebeu em sua casa, e deu-lhe uma grande ceia.

20 E convidados todos os anciãos, depois de completo jejum, tomaram juntos a sua refeição.

21 Depois porém foi convocado todo o povo, e fizeram por tôda a noite oração dentro da igreja, pedindo socorro ao Deus de Israel. (2)

(2) **DENTRO DA IGREJA** — Aqui a palavra significa os lugares públicos que havia fora de Jerusalém, onde se juntavam os